

小型5軸フルサーボ駆動取出機

RZ-EII Series

Full Servo Automatic Extraction Robots
for Small Size Injection molding Machines

RZ-20E II

RZ-50E II



SAILOR

ファクトリーオートメーション時代に欠かせない。

If you want Strength, Agility and Accuracy, Sailor is your Solution!

取出ドライサイクル

Take-Out Dry Cycle

0.8秒以下

less than 0.8sec

最新のロボットテクノロジー

RZ-EII Series

Latest Robot Technology



ドライサイクル

Overall Dry Cycle

3.5秒以下

less than 3.5sec

※上下ストローク600mm、
横走行1000mm
RZ-50EIIにて計測。
※Measured using the RZ-50EII
600mm Vertical Stroke
1000mm Traverse Stroke

精密成形対応の高性能を実現!

*High Performance Robot for
Precise Products!*

操作性がアップ!

新採用7インチワイド画面のタッチパネルは、軽量コンパクトで見やすく操作性も抜群。ティーチングに要する時間を大幅に短縮します。また、データ編集やデータ保存などの機能が一段と充実。さらにオプションで、世界初の無線ハンディコントローラも使用可能です。



Operator Friendly!

7-inch wide display is compact, light, and easy to operate. It makes your setup time shorter than ever! Many enhancements have been made on teaching and data storage functions. Also, this robot can utilize the "First in the Industry" wireless handy pendant as an option. (optional)



制御ボックス
Control Box
W440xD340×H568(mm)



十字キー Cross Key

装置ティーチング時の各軸操作を実感的に行うことができます。

When teaching the robot, you can utilize the physical cross-key buttons so you can feel which buttons you are touching.

MyPro機能 MyPro Function

自由にプログラム追加できるMyPro機能が充実しました。『位置』『タイマー』『入出力』など独自に追加設定できるソフトウェアを搭載しています。

"My Pro" stands for "My Program." With "My Pro" you can freely add Positions, Timers, Inputs, Outputs, Jump Functions and others to the original program.

文字編集機能 Name Edit Function

既存の動作名、ティーチングデータ名、タイマー名などは、任意の名称に変更できます。これにより複数のメーカーの装置を使用している工場でも混乱することがなく、作業員の操作性が向上します。



Default names of teaching data and timers can be changed using the keyboard on the screen. If your factory utilizes two or more different manufacturer's robots, you can change the names of positions and timers to what your operators are familiar with.

ログイン機能 Login Function

アドミニストレーターの他に10名までユーザー登録できます。アドミニストレーターを除くユーザーに対してはそれぞれ5段階の操作レベルが設定可能です。



The administrator and ten(10) other users can be registered. The operation level of five stages can be set to each user.

ヘルプなどを動画／静止画で表示

The help comments are displayed with animations/pictures.

文字のほか、動画／静止画によるヘルプ、取扱説明、操作指示、対処指示などの表示が可能です。(CFカード内に収録)

The help comments, handling explanation, operator's guidance, and action directions can be displayed. (in a Compact Flash Card)

新採用!見やすい7インチワイドパネル Clear & Vivid! 7-inch Wide Touch Panel

無線機能(オプション)PAT.P

Wireless Function(Optional) PAT.P

コントローラに無線ユニットを装着することにより、ハンディコントローラとの無線通信が可能になります。1台のハンディコントローラで複数台の取出機に対応可能です。コードレスだから反操作側での位置、タイマー、速度などの調整作業を容易にします。(オプション)



Wireless communication with the handy pendant become possible by installing a wireless unit in the pendant. One (1) wireless pendant can control multiple robots. Because it's a wireless, adjustment of position, timer, speed, etc. can be done from non-operator side easily.

新金型データ保管 Mold Data

大切な金型データを、ファイルマネージャー形式によりこれまで以上にわかりやすく整理された状態で保管することが可能です。またメモ機能により、個々の金型データに説明文や注意書きなどを記入することもでき、段取り変えなどの作業性向上にも一役買います。

Important mold data can be saved by the file manager much easier than before. Also the explanation and disclaimer memos can be written and saved on individual mold data.

USBデータ転送 USB -Data Transfer

2スロットのUSBポートを装備。USBメモリーに金型データが保存でき、データのバックアップも容易です。また装置のアラーム、操作履歴もUSBメモリーに保存可能です。生産性や工程管理の向上などに拡張性の高い機能です。



The pendant is equipped with 2 USB ports. The mold data can be saved onto the USB drive very easily. The alarm and the operation history can be saved onto the USB drive as well. This function allows for improved productivity and process control. Also in the case of uploading custom software to your robot, you do not need special cables, computer or proprietary software. Display and motion sequence data can be changed via USB.



特殊仕様 Optional Specs

お客様のニーズに合わせて
各種特別仕様にも対応可能です。

例：操作側に製品を解放し、反操作側にランナーを解除します。取出した後、良品と不良品を分けられます。

Custom Specifications are available.

Example: Release parts on operator side and release runner on non-operator side. Another is to separate good parts and bad parts after take-out. We can design custom programs for all of your needs.

標準仕様

1. A水平制御ユニット
2. 製品真空吸着、検知回路
3. 製品メカチェック回路
4. チャック回転位置設定
5. 製品排出、ランナー排出位置設定
6. 製品排出、ランナー排出優先設定
7. 製品排出、ランナー排出上下位置設定
8. ランナー走行途中解放(走行中、戻り途中)
9. 全軸パレタイジング 各999ポジション
10. 水平軸、走行軸パレタイジング方向設定
11. 水平軸、走行軸シフトパレタイジング
12. 横走行途中待機設定
13. 教示データチェック機能
14. ログイン機能 **NEW**
15. アンダーカット外しサーボ動作
16. 初期排出、不良品排出、オーバーフロー排出動作
17. 連続NG排出停止回路
18. 付帯装置連動、インターロック設定
19. 上下軸金型接近待機
20. オリジナル曲線動作
21. 操作履歴の詳細表示およびデータ保存 **NEW**
22. メンテナンス時期設定、警告表示
23. 自動運転中の位置教示(最大±3mm)
24. セーブ運転
25. サンプリングモード
26. 生産管理モード
27. マイプロ機能 **NEW**

RZ-E II series Standard Specifications

1. A Type 90°Wrist Turn Unit
2. Parts Vacuum Circuit, Detect Circuit
3. Mechanical Parts Chuck Circuit
4. Wrist Turn Sequence Control
5. Parts Release & Runner Reject Position Setting
6. Priority Setting for Parts Release & Runner Reject
7. Parts & Runner Vertical Position Setting
8. Runner Reject Position (traverse forward/backward)
9. All Axis Palletizing (999 positions for each axis)
10. Definable Palletizing Direction for Horizontal and Traverse Strokes
11. Definable Shift Position and Direction for Horizontal and Traverse Strokes
12. Intermediate Traverse Wait Position
13. Teaching Data Verification Check Function
14. Login Function **NEW**
15. Undercut Release Servo Operation
16. Initial Reject, NG Parts Reject, Overflow Reject
17. Shutdown Circuit after Consecutive NG Reject
18. Definable 2nd Machine Interlock
19. Vertical Arm - Close to Mold Wait
20. Curved Approach on Mold Movement
21. Detailed Display of Operation History and Data Storage **NEW**
22. Maintenance Period Setting, Alarm Reminding
23. Teach Positioning On-The-Fly in Auto Mode (Max±0.3mm)
24. Energy Saving Operation
25. Sampling Mode
26. Production Control Mode
27. My Pro Function **NEW**

オプション仕様

1. 容量アップ製品真空2系統回路
2. 製品側ランナー吸着回路
3. チャック垂直回転、回転位置設定
4. 製品投入2ポジション(上下シフト機能付)
5. 横走行端カット動作4ポジション/サイクル
6. 横走行端カット方向全輪設定
7. チャック内カット投入位置又は走行途中位置
8. チャックピッチ修正
9. アンダーカット外しエアー動作
10. 上下、水平、走行ストローク延長
11. ブロー仕様
12. 真空破壊回路
13. 製品吸着回路多系統(3系統以上)
14. メイン コントローラ用スタンド
15. 無線機能 **NEW**
16. Web機能 **NEW**

※オプションの組み合わせによっては、制御容量、電磁弁数が不足する場合がありますので、事前にお打ち合わせ下さい。

電源	AC200V±10% 50/60Hz
最大所要電力	3kVA
常用空気圧	0.5-0.6MPa
最大許容空気圧	0.97MPa
駆動方式	ACサーボモータ
最大可搬重量	RZ-20EII:3kg/RZ-50EII:5kg
位置繰返し精度	±0.1mm

RZ-E II series Optional Specifications

1. Vacuum Dual Systems Circuit Increased Capacity	Programmed in Standard Software
2. Vacuum Circuit for Parts-Side Runner	
3. Pivot Turn Sequence Control	
4. Parts Unload 2 Positions (with vertical shift function)	
5. Gate Cut at Traverse End 4 Positions/Cycle	
6. Gate Cut at Traverse End All Axis Direction Setting	
7. Gate Cut Inside Chuck at Unload or Traverse Midway Position	
8. Chuck Pitch Adjustment	
9. Undercut Release Pneumatic Operation	
10. Extension of Vertical, Horizontal, Traverse Strokes	
11. Blower Specification	
12. Vacuum Breaking Circuit	
13. Vacuum Multiple System Circuit (more than 3 systems)	
14. Stand for Main Touch Panel	
15. Wireless Function NEW	
16. Web Function NEW	

There will be shortages of the content of controlling or solenoid valve depends on the combination of the optional. Please consult us in advance.

Power	AC200±10% 50/60Hz
Maximum electric power required	3kVA
Normal air pressure	0.5-0.6MPa
Maximum air pressure capacity	0.97MPa
Driving Method	AC Servo motor
Maximum loading capacity	RZ-20EII:3kg/RZ-50EII:5kg
Accuracy of repeatability	±0.1mm

■ 取出機形式の表示法 Robot Identification

RZ- **EII** **-M** **L**

横走行タイプ
取出機

Traverse Type
Extraction Robot

対象成形機
の型締力

Clamping Tonnage
of Target Injection
Molding Machine

シリーズ

Series

S…シングルアーム
W…ダブルアーム

S…Single Arm
W…Double Arm

R…操作側
L…反操作側

R…Operator side
L…Non operator
side

M3L…3軸サーボ
M5L…5軸サーボ

M3L…3 Axis Servo
M5L…5 Axis Servo
S Type…M3L, W Type…M5L

■ RZ-EIIの質量 Weight (Standard)

EII Series	S	W
RZ-20EII	165Kg	180Kg
RZ-50EII	215kg	230kg

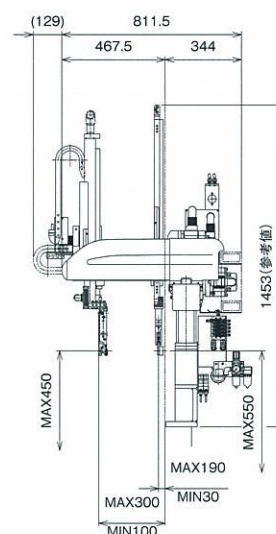
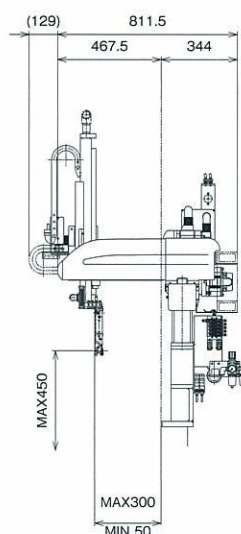
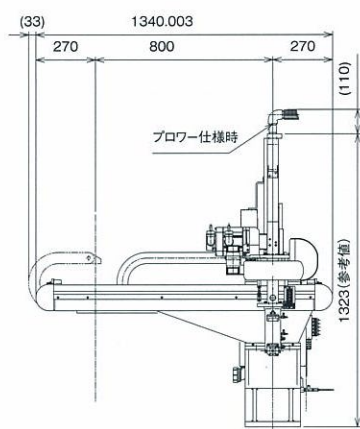
■ 対象成形機 Targeted Molding Machine

EII Series	対象成形機
RZ-20EII	15～50ton
RZ-50EII	50～100ton

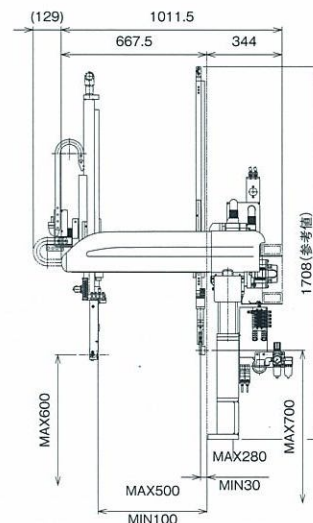
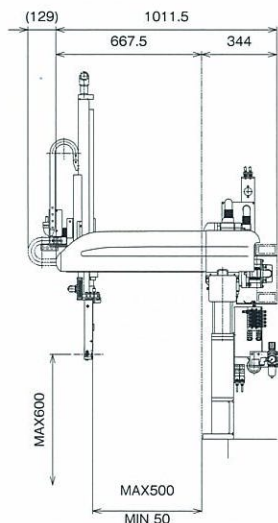
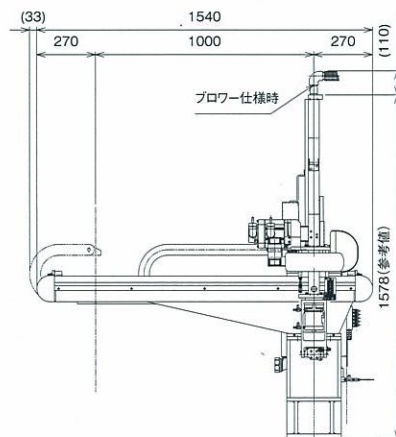
RZ-EII Series ■ 寸法図 Measurement

unit: mm

RZ-20EII



RZ-50EII



信頼のブランド **SAILOR セーラー万年筆株式会社**

ロボット機器事業部 URL : <http://www.sailor.co.jp/robotics/>
E-mail : info@robot.sailor.co.jp

- 東 京 〒198-0024 東京都青梅市新町6-15-27
TEL : 0428-31-8711 FAX : 0428-31-8717
- 東 北 〒981-3133 宮城県仙台市泉区泉中央3-15-3
グランディール泉中央401
TEL : 022-204-4929 FAX : 022-204-4953
- 西日本 〒578-0984 大阪府東大阪市菱江3-15-29
TEL : 072-966-0218 FAX : 072-966-0223

The Sailor Pen Co., Ltd.

Robotics Division

■JAPAN

The Sailor Pen Co., Ltd. Robotics Division
6-15-27 Shinmachi Ome-city, Tokyo 198-0024
TEL : 0428-31-8711 FAX : 0428-31-8717

■USA

Sailor Automation, Inc.
981 Via Rodeo Placentia, CA 92870 U.S.A.
TEL : 1-714-528-7711 FAX : 1-714-528-0044
URL : www.sailorautomation.com
E-mail : info@sailorautomation.com

■THAILAND

The Sailor (Thailand) Co., Ltd.
89/1 Moo 5 Romklow Rd., Klong Sampraves,
Lardkrabang Bangkok 10520 THAILAND
TEL : 66-2-737-8391 FAX : 66-2-360-8724

■中国

写楽精密機械(上海)有限公司
中国上海市嘉定区復華路33号D幢1楼
TEL : 86-21-5990-7010 FAX : 86-21-5990-7016

●カタログ中の仕様その他は、不断の研究・改良によって予告なく変更することもありますのでご了承ください。
●Please note that the specifications and other information within this catalogue may be revised without notice, due to our ongoing product research improvement efforts.

取扱店 / Representatives

